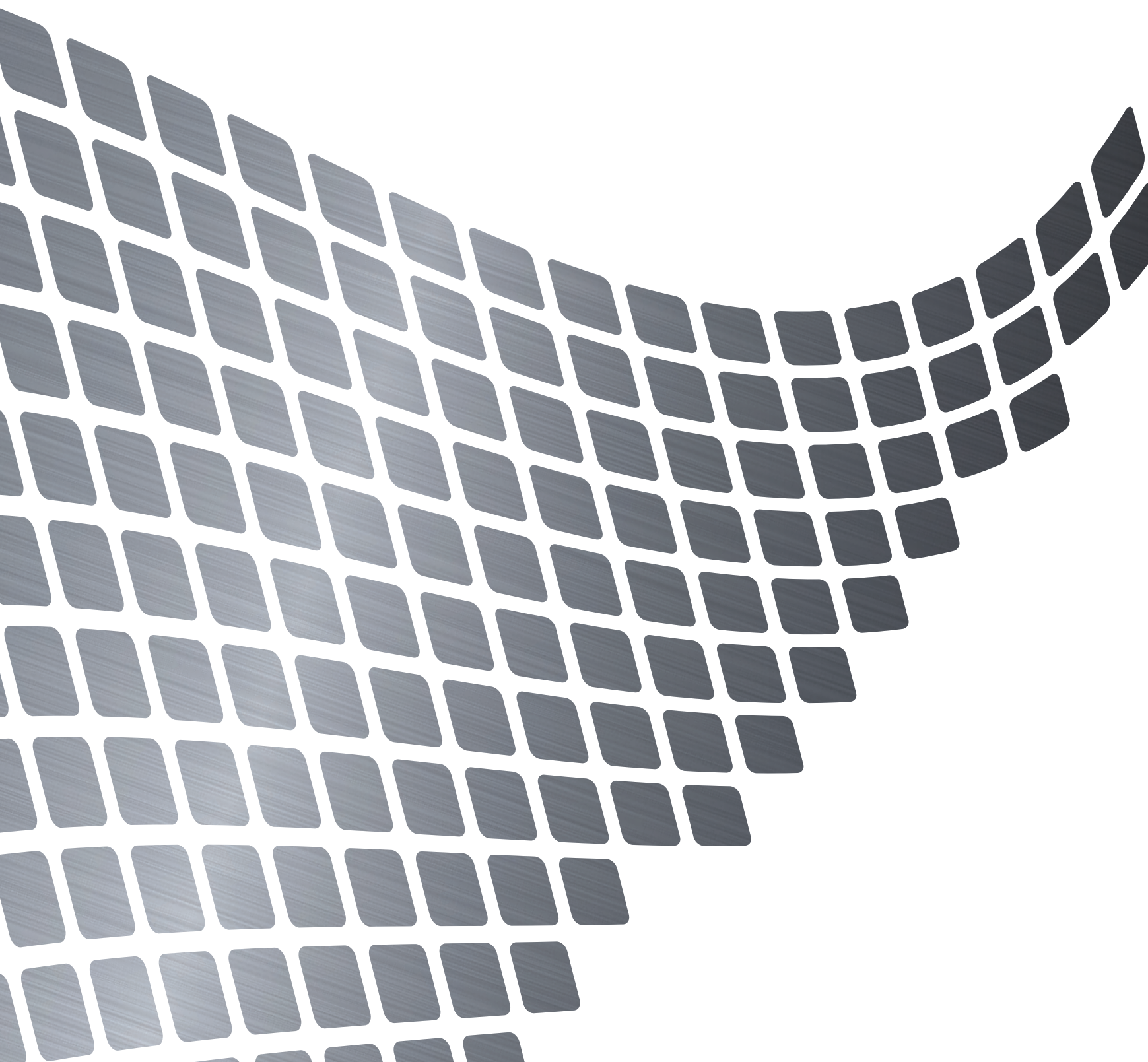




IMBALLAGGI METALLICI PER L'INDUSTRIA



COMPANY PROFILE



L'imballaggio deve proteggere e conservare il prodotto, da quando viene confezionato fino all'utilizzo. Deve essere studiato e realizzato per risultare il più idoneo per il trasporto e per salvaguardare il contenuto dai rischi climatici come umidità, calore e gelo. Ma la funzione tecnica si intreccia a quella comunicativa. L'imballaggio moderno deve saper fornire informazioni sul suo contenuto e su chi l'ha prodotto. Per questo i prodotti OCM rappresentano l'eccellenza del settore. Rispondono a tutti questi requisiti essenziali.

Packaging must protect and preserve a product from the time it is manufactured until it is used. It must be designed and created to be as suitable as possible for transport and to safeguard the contents from climatic hazards such as humidity, heat and frost. However, technical function is interwoven with communicative function. Modern packaging must provide information on its content and on who has produced it. This is why the OCM products represent excellence in the sector. They meet all of these essential requirements.

1990

Nel 1990 l'azienda compie un poderoso passo in avanti, con l'acquisizione di un'importante azienda dello stesso comparto in provincia di Padova. OCM raddoppia così le strutture e la rete commerciale, espandendosi anche nel mercato estero. Negli anni '90 la partnership con ILLYCAFFÈ S.p.A., leader nel mercato della torrefazione, proietta OCM tra le più importanti realtà del suo settore e ad ottenere nel 1993 e nel 2002 l'Oscar dell'imballaggio quale riconoscimento internazionale del settore.

The company took a mighty step forward in 1990 and with the acquisition of an important company in the same division in the province of Padua, OCM doubled its structures and commercial network, also projecting itself onto the foreign market. In the 1990's the partnership with ILLYCAFFÈ S.p.A., a leading company in the coffee market, propelled OCM among the most important entities in its sector and led to the achievement of the packaging Oscar, an international recognition in the sector, in 1993 and 2002.



LE TAPPE DI SUCCESSO DAGLI ANNI '60 AD OGGI THE STAGES OF SUCCESS FROM THE 1960'S TO TODAY

1962

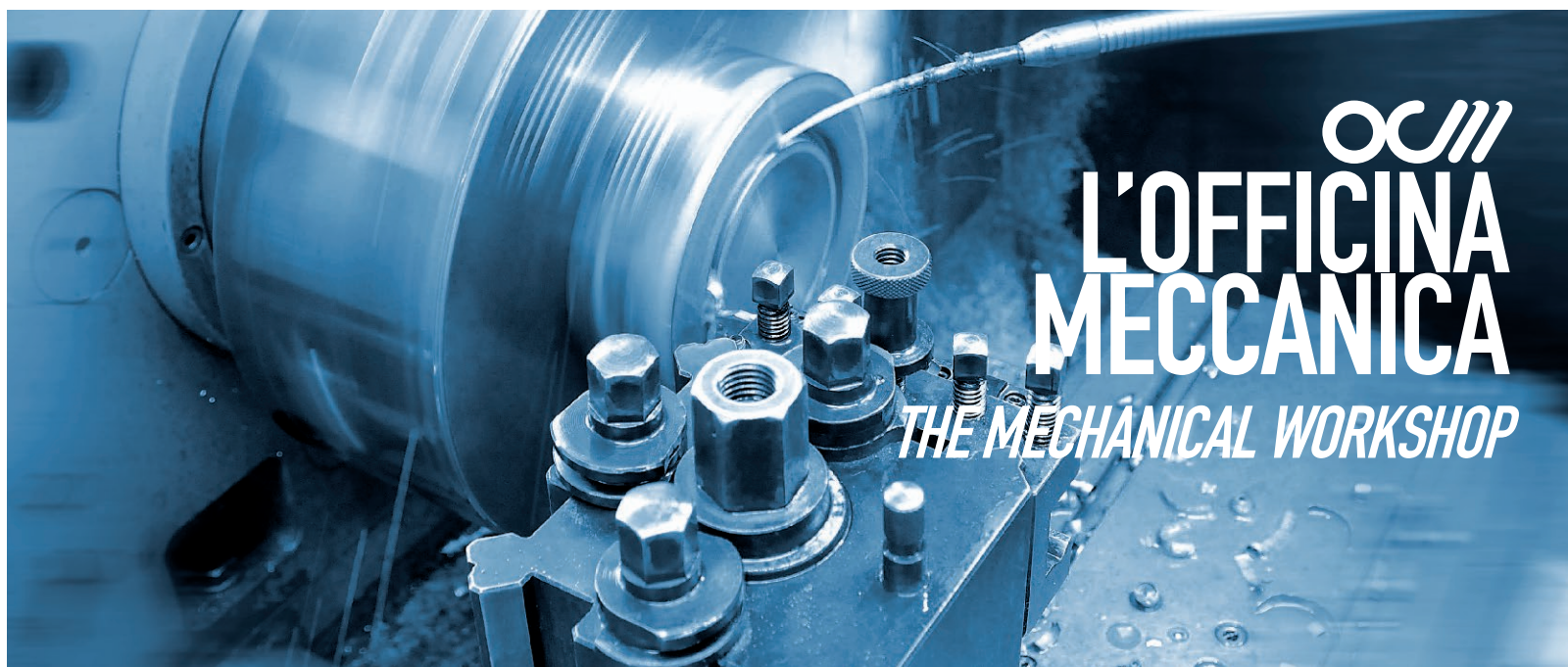
OCM nasce nel 1962 come officina meccanica. La struttura è formata da tre dipendenti ed un capannone di 300 metri quadri. Nel 1965 GINO D'AGNOLO, socio fondatore, trasforma l'azienda in uno scatolificio, specializzato nella produzione di imballaggi metallici leggeri.

OCM was founded in 1962 as a mechanical workshop. The structure consisted of three employees and a shed of 300 square meters. In 1965 GINO D'AGNOLO, founding partner, transformed the company into a tin manufacturer, specializing in the production of lightweight metal packaging.

OGGI... / TODAY...

Costanti investimenti in nuove tecnologie e risorse umane permettono le migliori condizioni per affrontare anche periodi meno favorevoli, fronteggiando senza timori un mercato globalizzato come quello attuale.

Constant investments in new technologies and human resources enable the best conditions for confronting even the less favorable periods by fearlessly facing a globalized market such as the current one.



OCM L'OFFICINA MECCANICA

THE MECHANICAL WORKSHOP



INNOVAZIONE DI IDEE INNOVATION OF IDEAS

La prima struttura dell'imballaggio nasce dalla progettazione. Il processo produttivo si innesca con la predisposizione di un progetto, i tecnici individuano le caratteristiche essenziali dell'imballaggio che verrà poi realizzato, per renderlo più conforme alle esigenze del cliente.

The first packaging structure arises from design. The production process is triggered by the predisposition of a design, and the technicians identify the essential characteristics of the packaging that will then be realized to make it conform to the requirements of the customer as much as possible.

L'officina meccanica è il luogo dove prende forma l'idea dell'imballaggio, dove si riversano le capacità tecniche nelle attrezzature utilizzate a corredo della produzione. Lavorazioni di precisione, dotate di ogni requisito di affidabilità, si alternano a nuove soluzioni e alla creazione di prototipi da affidare alla prova del mercato.

The mechanical workshop is where the idea for the packaging takes shape, where technical capabilities are poured into the equipment used as a complement to the production. Precision manufacturing and reliable provisions for every requirement are interchanged with new solutions and the creation of prototypes to submit for testing by the market.

LA SOSTANZA SI VEDE NELLA FORMA *SUBSTANCE IS SEEN IN SHAPE*

I TECNICI INDIVIDUANO LE CARATTERISTICHE ESSENZIALI DELL'IMBALLAGGIO PER RENDERLO PIÙ CONFORME ALLE ESIGENZE DEL CLIENTE

*THE TECHNICIANS IDENTIFY THE ESSENTIAL
CHARACTERISTICS OF THE PACKAGING
TO MAKE IT MORE IN LINE WITH
CUSTOMER REQUIREMENTS*



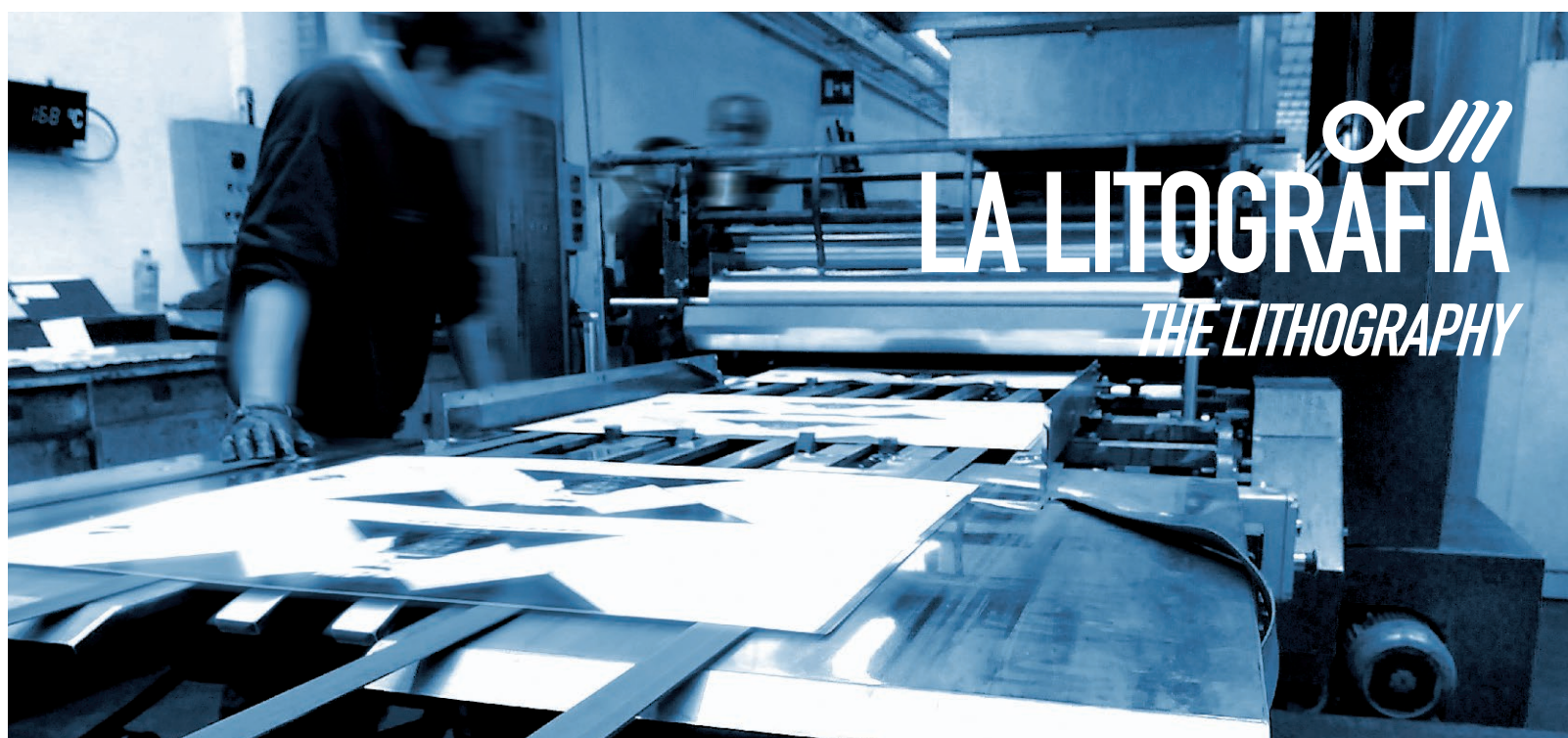
OCM DAL PROGETTO AL PRODOTTO FINITO

*OCM FROM THE DESIGN TO
THE FINISHED PRODUCT*



L'officina meccanica consente di costruire le attrezzature specifiche per la personalizzazione del prodotto e di intervenire nell'immediato in caso di guasti, in tempi rapidi. Semplifica notevolmente il processo lavorativo, e grazie allo studio ed alla realizzazione di prototipi, si rivela essere un forte valore aggiunto, perché consente di creare quello che per altri è molto più difficile.

The mechanical workshop permits the construction of specific equipment for the personalization of the product, and immediate intervention in the case of breakdowns. It greatly simplifies the manufacturing process, and is revealed to be a strong added value thanks to the design and creation of prototypes, as it allows the creation of that which is much more difficult for others.



OC LA LITOGRAFIA

THE LITHOGRAPHY



DAL PROGETTO GRAFICO
VERSO UNA LOGICA VISIVA
CHE CREA L'IDENTITÀ
DELL'IMBALLAGGIO

*FROM GRAPHIC DESIGN TO A
VISUAL LOGIC THAT CREATES THE
PACKAGING'S IDENTITY*

Non sono molte le aziende del settore che dispongono di una struttura specializzata con più linee litografiche interne all'azienda. Un settore completo, fondamentale per la personalizzazione del prodotto, in grado di eseguire quadricromie e colori Pantone.

There are not many companies in the sector that have a specialized structure with multiple lithographic lines within the company at their disposal. A complete department, fundamental for the personalization of the product, capable of executing several colour processing and Pantone colours.





La caratterizzazione dell'imballaggio è fondamentale per il cliente che vuole emergere dall'uniformità del mercato e sottolineare le peculiarità del suo prodotto.

Nel reparto litografico vengono poi realizzati i rivestimenti interni, utilizzando pigmentazioni specifiche, che consentono di proteggere il prodotto che verrà conservato nell'imballaggio.

The characterization of the packaging is fundamental for a customer who wants to emerge from the uniformity of the market and emphasize the peculiarities of his product.

Internal coverings are then realized in the lithographic department by using specific pigmentations that allow the product that will be stored in the packaging to be protected.



OCM LA PRODUZIONE

THE PRODUCTION



L'esperienza accumulata in 45 anni di costante attività ha portato OCM a costruire una presenza sempre più rilevante nel mercato. Negli anni l'azienda è arrivata a fabbricare imballi che spaziano dal settore dell'edilizia a quello della chimica ed olearia, da quello alimentare a quello dell'industria automobilistica e delle vernici.

La vasta e collaudata gamma di imballaggi è resa possibile da una produzione estremamente versatile, che consente la creazione di formati che vanno dai 0,25 litri ai 30 litri, di tipo standardizzato o con particolari caratteristiche per soddisfare esigenze specifiche.

The experience accumulated over 45 years of constant activity has led OCM to accumulate an increasingly important presence on the market. Over the years, the company has undertaken the manufacture of packaging that ranges from the construction industry to the chemical and oil, food, automobile, and paint industries.

The wide and tested range of packaging is made possible by an extremely versatile production that allows the creation of formats ranging from 0.25 liters to 30 liters, of a standardized type or with special characteristics to meet specific needs.



FLESSIBILITÀ
VUOL DIRE
ESSERE
VERSATILI

*FLEXIBILITY MEANS
BEING VERSATILE*

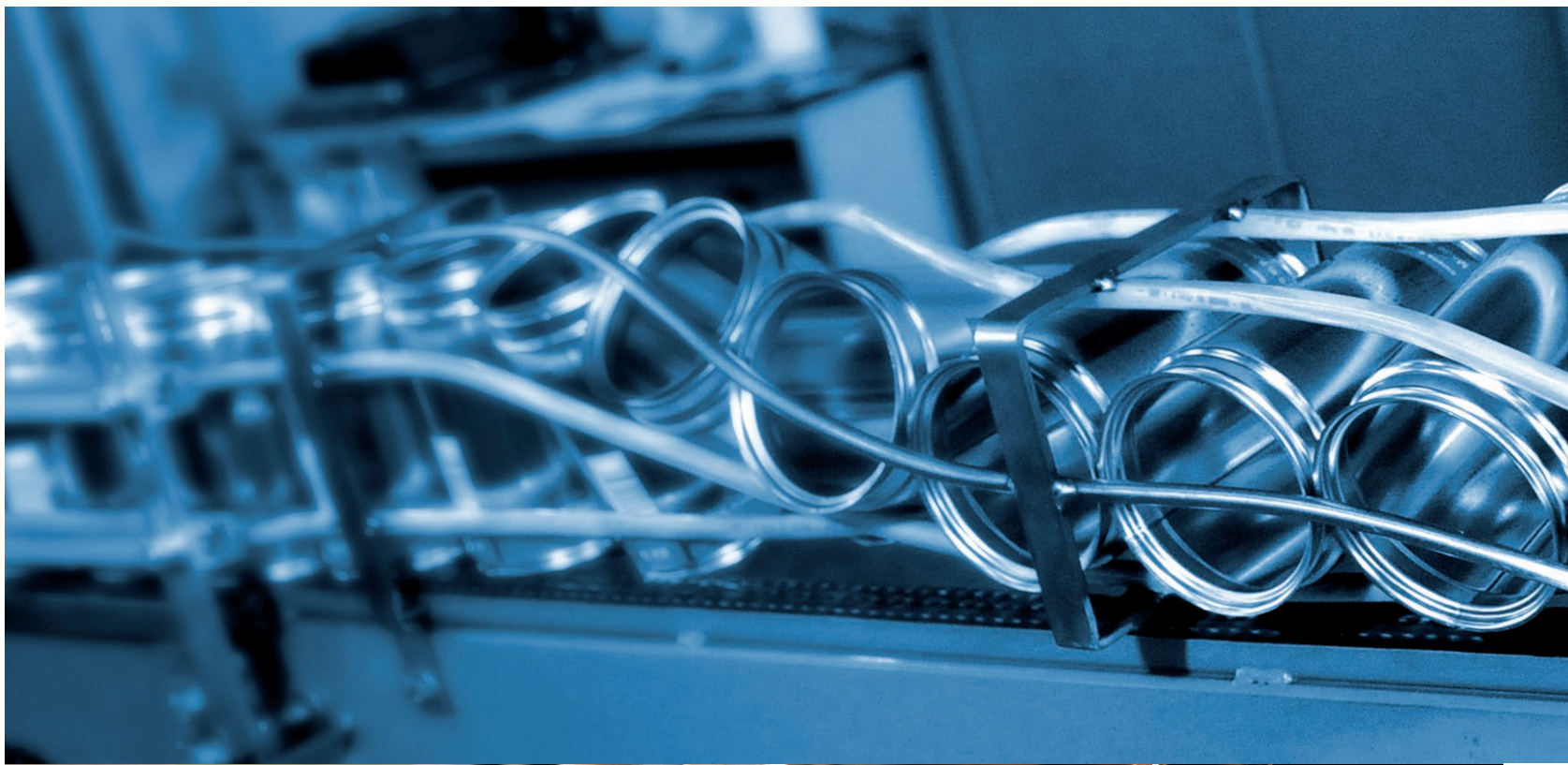


I contenitori easy open, nelle loro variegate tipologie, sono dotati di sistema antitaglio brevettato in tutta Europa.

OCM fin dal 1991 ha adeguato la propria tecnologia alle normative europee che prevedono anche contenitori omologati per il trasporto su ferrovia, strada e nave, di merci considerate pericolose.

The easy-open containers, in their various types, are equipped with an anti-cutting system that is patented throughout Europe.

Since 1991, OCM has adapted its technology to the European regulations that also provide for approved containers for the transport of dangerous goods by rail, road and ship.



Con l'obiettivo di rendere più efficiente l'intero ciclo di lavorazione è stato automatizzato anche il prelievo dalle linee di produzione allo stoccaggio in magazzino.

Nel reparto stampaggio si crea il prodotto semilavorato, come il fondo chiusura o il coperchio, sia in conformità a criteri standard che ad esigenze specifiche.

La formazione professionale dei dipendenti OCM assume un ruolo strategico nella produzione: le competenze acquisite e gli aggiornamenti continui, paralleli allo sviluppo delle tecnologie, consentono di ampliare costantemente il bagaglio di conoscenze, diventando una risorsa decisiva.

With the objective of making the entire work cycle more efficient, the transfer from the production lines to storage in the warehouse has also been automated.

The semi-worked product, such as a closure bottom or cover, is created in the molding department in compliance with both standard criteria and specific needs.

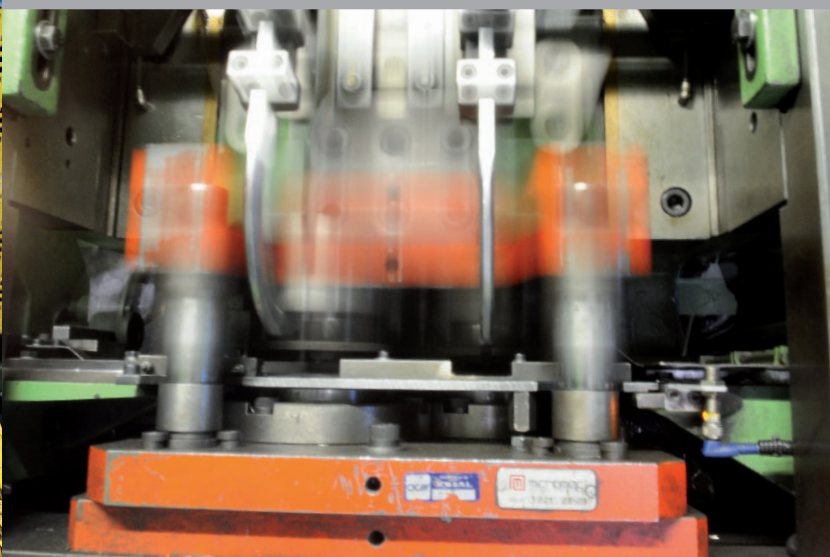
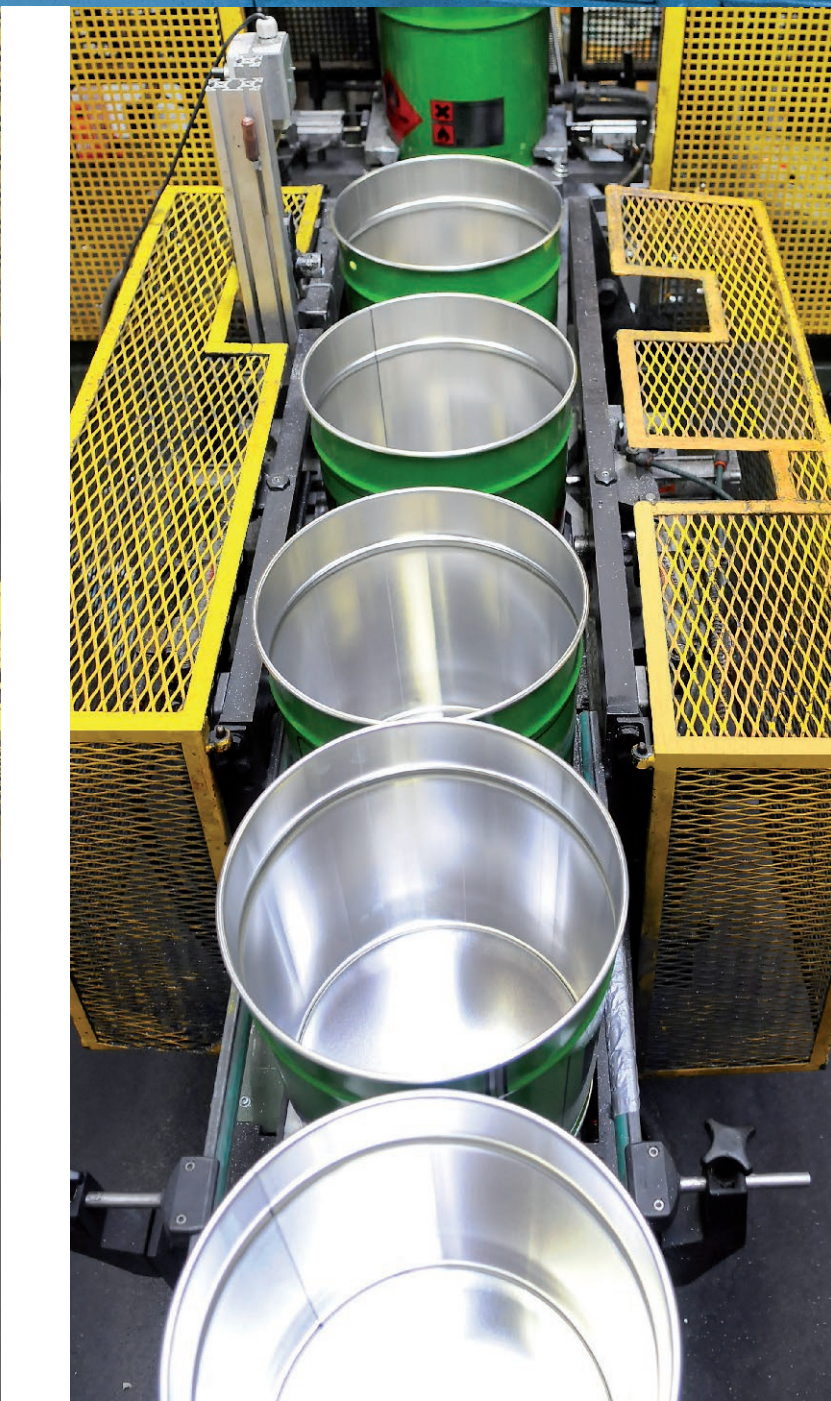
The professional training of the OCM employees assumes a strategic role in the production: the skills acquired and the continuous updates, parallel to the development of technologies, allow the knowledge bank to be constantly amplified, thus becoming a crucial resource.

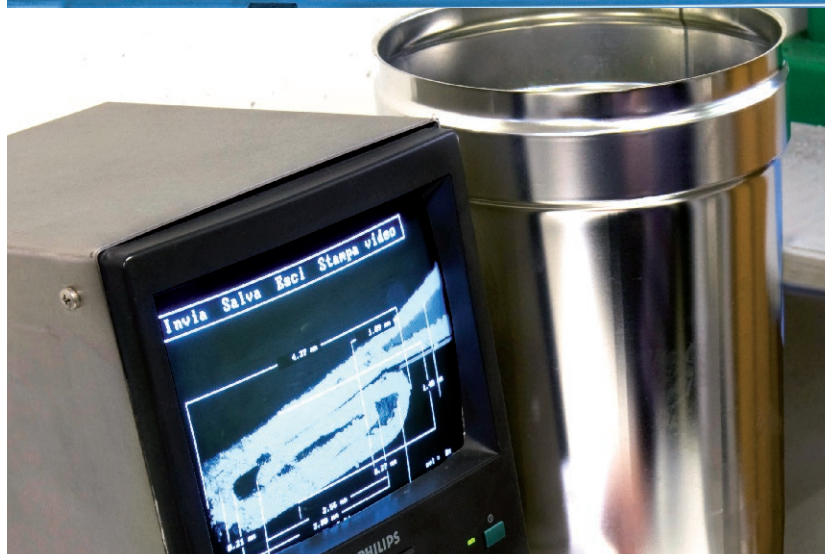
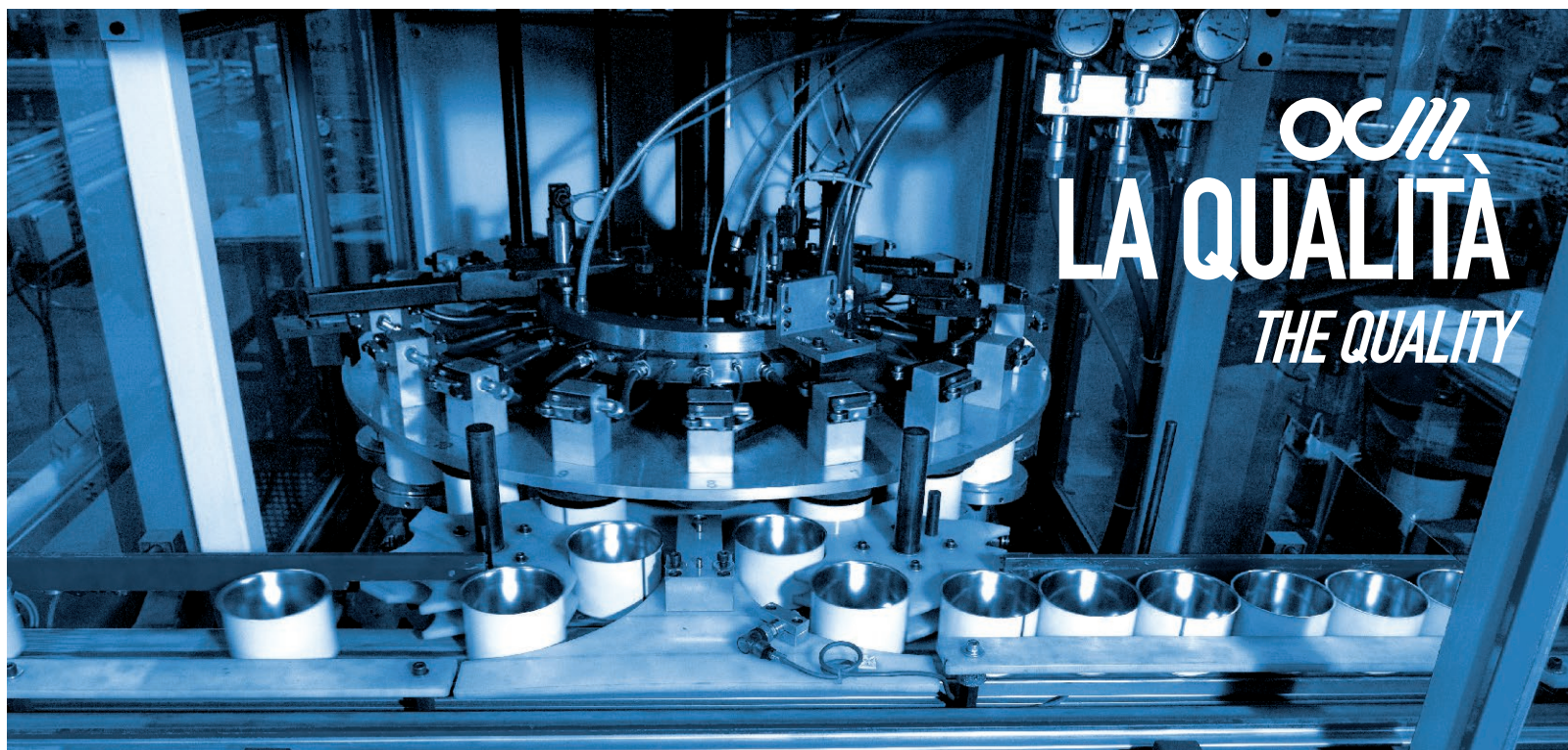


LA BANDA STAGNATA TINPLATE

La banda stagnata è un laminato di acciaio extra-dolce, ricoperto da uno strato di stagno su entrambe le facce. Riunisce la resistenza meccanica, la duttilità e la saldabilità tipiche dell'acciaio, con la resistenza alla corrosione ed il gradevole aspetto estetico dello stagno. Si rivela il materiale ideale per la realizzazione di imballaggi solidi, sicuri, in grado di preservare intatta la genuinità e l'integrità del prodotto.

Tinplate is a laminate of extra-soft steel, covered by a layer of tin on both sides. It joins the mechanical strength, ductility and weldability typical of steel with the resistance to corrosion and attractive appearance of tin. It is the ideal material for the creation of solid and safe packaging that can preserve intact the authenticity and integrity of the product.





Continui controlli vengono eseguiti in tutte le fasi di creazione dell'imballaggio, dall'accettazione delle materie prime alle prove di tenuta eseguite in modo automatizzato su ogni singolo prodotto. Provatrici automatiche verificano alla fine del processo produttivo la qualità e la sicurezza, intese come integrità dell'imballaggio. Controlli specifici vengono eseguiti anche nelle fasi litografiche; la qualità della stampa viene certificata con attente verifiche. Tanta scrupolosità è provata e garantita dalle numerose certificazioni che l'azienda ha ottenuto negli anni.

Continuous controls are carried out in all of the packaging creation phases, from the acceptance of the raw materials to the seal tests carried out in an automated fashion on every individual product. Automatic testers check quality and safety, intended as the integrity of the packaging, at the end of the productive process. Specific controls are also carried out during the lithographic phases, and the printing quality is certified with careful checks. A great deal of scrupulousness is established and guaranteed by the numerous certifications that the company has obtained over the years.



Il mercato attuale richiede tempestività ed efficienza nella consegna del prodotto, per evitare spreco di tempo ed aumento di costi.

Sono circa 10.000 i metri quadri destinati allo stoccaggio dei prodotti, i magazzini sono localizzati in posizioni geograficamente strategiche, in vicinanza a grandi snodi viari, sia stradali che ferroviari. La flessibilità della produzione è così abbinata allo stoccaggio nei magazzini di merce in pronta consegna, senza che si crei la necessità di impiegare i magazzini della clientela stessa.

The current market requires timeliness and efficiency in the delivery of the product to avoid time wasting and increased costs. Approximately 10,000 square meters are assigned to the storage of products, and the warehouses are located in geographically strategic positions, in proximity to major roads and rail junctions. The flexibility of the production is thus coupled to the storage of goods ready for immediate delivery in the warehouses, without creating the need to use the warehouses of the customer himself.





IL PRODOTTO

THE PRODUCT

OSCAR



OSCAR DELL'IMBALLAGGIO
THE PACKAGING OSCAR
1993



OSCAR DELL'IMBALLAGGIO
THE PACKAGING OSCAR
2002

Gli imballaggi OCM si possono trovare anche in Croazia, Slovenia, Ungheria, Romania, Austria, Francia e Spagna. Alcuni prodotti arrivano anche oltreoceano, grazie alle partnership con clienti di caratura internazionale.

OCM packaging can also be found in Croatia, Slovenia, Hungary, Romania, Austria, France, and Spain. Some products also arrive overseas, thanks to partnerships with international customers.



CERTIFICAZIONI

CERTIFICATIONS



ISO 9001
ISO 14001
BS OHSAS 18001



IMBALLAGGI METALLICI PER L'INDUSTRIA

SEDE E STABILIMENTI / HEADQUARTERS AND PLANTS

OCM S.p.a. via Giacomo Matteotti, 18

30020 Gruaro (VE)

tel + 39 0421 284411 fax + 39 0421 284511

email: info@ocm-imballaggi.com

OCM S.p.a. via Casoni, 6

35018 San Martino di Lupari (PD)

tel. +39 049 9467711 fax +39 049 9467811

www.ocm-imballaggi.com